

Q.7. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression. (10)

جب ٹھٹینک ڈوبا تو اس میں کروڑ ہتی جان جیکب ایسٹر چہارم سوار تھے۔ اس کے بینک اکاؤنٹ میں موجود رقم 30 ٹائٹینکس بنتے کے لیے کافی تھی۔ تاہم، جان لیوا خطرے کا سامنا کرتے ہوئے، اس نے وہی انتخاب کیا جسے وہ اخلاقی طور پر درست سمجھتا تھا اور دو خوفزدہ بچوں کو بچانے کے لیے لائف بوٹ میں اپنی جگہ چھوڑ دی۔

ڈیپارٹمنٹل سٹورز کی سب سے بڑی امریکی چین کے شریک مٹک ایسٹور اسٹراس، "میمبز" جو ٹائی ٹینک پر بھی تھے، نے کہا: "میں دوسرے مردوں سے پہلے کبھی بھی لائف بوٹ میں داخل نہیں ہوں گا"۔

اس کی اہلیہ، ایڈا اسٹراس نے بھی لائف بوٹ پر سوار ہونے سے انکار کر دیا، اور اس کی جگہ اپنی نوکرانی ایلن برڈ کو دے دی۔ اس نے زندگی کے آخری لمحات اپنے شوہر کے ساتھ گزارنے کا فیصلہ کیا۔ ان دولت مند افراد نے اپنے اخلاقی اصولوں پر سمجھوتہ کرنے کے بجائے اپنی دولت اور بہاں تک کہ اپنی جاتوں سے بھی الگ ہونے کو ترجیح دی۔ اخلاقی اقدار کے حق میں ان کا انتخاب انسانی تہذیب اور انسانی فطرت کی شان کو اجاگر کرتا ہے۔

## Translation

Billionaire John Jacob Astor ~~said~~ <sup>was aboard</sup> the Titanic when it sank down. His bank balance was enough to make 30 more titanics. However, ~~by facing~~ <sup>in the face of</sup> the deadliest dangers, he chose whatever he ~~used~~ to found morally right. And he left his place in the life boat for the sake of saving two frightened children. Tapas Tamilton Stross' owner Astor, Strauss of American Chinese company said: "I ~~would~~ would never enter into life boat before other men". His wife Ada Strauss also refused to ~~sit~~ <sup>sit</sup> in the life boat. And she suspended her seat to her maid Ellen Bird. She decided to spend the last moments of life with her husband. These wealthy individuals compromised their lives and wealth over their moral values. The selection of their moral values highlights the grandeur of human civilization and nature.